

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

SÉANCE DU 28 MARS 1947.

Proposition de loi tendant à supprimer certaines retenues sur les salaires des ouvriers mineurs et à augmenter certains salaires.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Il n'entre pas dans nos intentions de perpétuer la semaine des quarante-huit heures dans les mines, au contraire. Mais nous devons tenir compte d'une situation de fait. Le problème du charbon domine toute notre économie, c'est-à-dire le relèvement et l'avenir même de notre pays.

Les circonstances exigent de nos travailleurs des sacrifices considérables qui méritent une contrepartie immédiate. Celle-ci, du reste, sera, dans une certaine mesure, un remède à la désaffection de certains travailleurs qui sont découragés par le peu de fruits personnels que donne l'effort excessif des dernières heures de travail hebdomadaire.

Nous ne désirons nullement mettre en brèche le système de la sécurité sociale, spécialement en ce qui concerne nos ouvriers mineurs, ni même notre système fiscal. Nous comprenons

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1946-1947.

VERGADERING VAN 28 MAART 1947.

Wetsvoorstel strekkende tot afschaffing van sommige inhoudingen op het loon der mijnwerkers en tot verhooging van sommige loonen.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het ligt niet in onze bedoeling de acht en veertig-uren week in de kolenmijnen te doen voortduren, integendeel. Maar wij moeten rekening houden met een feitelijken toestand. Het kolenvraagstuk beheerscht onze ganse economie, d. w. z. den wederopleving en de toekomst zelf van ons land.

De tijdsomstandigheden vergen van onze arbeiders zeer groote offers die een onmiddellijke vergoeding waard zijn. Deze zal, trouwens, in zekere mate een redmiddel zijn op de afvaligheid van sommige arbeiders die ontmoedigd zijn door de weinige persoonlijke vruchten welke de buitensmatige krachtinspanning van de laatste arbeidsuren van de week oplevert.

Het is er ons geenszins om te doen een bres te slaan in het stelsel van de sociale zekerheid, in het bijzonder wat onze mijnarbeiders betreft, noch zelfs in ons belastingstelsel. Wij begrijpen

tous les devoirs de la solidarité et de la coopération en ces matières. Mais, encore une fois, il faut tenir compte des réalités et un attachement théorique à certaines règles ne doit pas empêcher de résoudre des problèmes concrets. Il est un fait, c'est que la rémunération immédiate des dernières heures de travail n'est pas, aux yeux de nombreux intéressés, suffisante pour justifier l'effort extraordinaire qui leur est demandé. Nous avons tenu à marquer notre respect des règles en vigueur en matière de sécurité sociale et de l'égalité en matière fiscale, en proposant le maintien du droit commun pour les quarante premières heures de travail de la semaine.

Il ne peut, au surplus, dans notre esprit, pas être question d'étendre à d'autres qu'aux travailleurs de la mine, les mesures exceptionnelles que nous préconisons. Ces exceptions sont justifiées par le caractère spécialement pénible des travaux miniers et aussi par l'état de nécessité où se trouve le pays.

Ces mêmes considérations nous ont amenés à proposer une augmentation de dix pour cent pour la rémunération des quarante et unième heure hebdomadaire et suivantes des abatteurs et bouveleurs. Ceux-ci ont un travail dont le poids se fait de plus en plus sentir au fur et à mesure de l'allongement du travail; cet effort excessif doit trouver une certaine indemnisation. D'autre part, les prestations des ouvriers que nous visons conditionnent tout le rendement de nos mines. Il faut en tenir compte sagement et équitablement.

Après cet exposé, il nous paraît ne pas devoir développer spécialement chacun des articles. Nous répétons

zeer goed de plichten van de saamhoorigheid en van de samenwerking op dit gebied. Maar, nog eens, er moet met de werkelijkheden rekening gehouden worden en een theoretisch vasthouden aan bepaalde regelen moet geen beletsel zijn voor het oplossen van concrete vraagstukken. Een feit staat vast, nl. dat de onmiddellijke bezoldiging van de laatste arbeidsuren, in de oogen van talrijke betrokkenen, niet toereikend is om de buitengewone inspanning die van hen gevraagd wordt te rechtvaardigen. Wij hebben er prijs op gesteld onze eerbied voor de ter zake van sociale zekerheid en gelijkheid op belastinggebied vigerende regelen te laten blijken, door voor te stellen dat het gemeen recht behouden blijve voor de eerste veertig uren arbeid van de week.

In onze geest kan er, overigens, geen sprake van zijn de uitzonderlijke maatregelen die wij voorstaan, tot anderen dan de mijnarbeiders uit te breiden. Die uitzonderingen zijn gebillijkt door het bijzonder lastig karakter van den mijnarbeid en ook door den staat van noodzaak waarin het land zich bevindt.

Diezelfde beschouwingen hebben er ons toe gebracht een verhooging met tien ten honderd voor te stellen voor de belooning van de één en veertigste en volgende arbeidsuren van de week voor delvers en ganggravers. Deze hebben een arbeid te verrichten waarvan de druk zich hoe langer hoe meer laat gevoelen naar mate van den duur van het werk; voor die buitensmatige inspanning is een zekere vergoeding verschuldigd. Aan den anderen kant zijn de prestaties van de arbeiders waarover wij het hebben, bepalend voor de gansche rendeering van onze mijnen. Daarmede moet wijselijk en billijk rekening gehouden worden.

Na deze uiteenzetting, schijnt het ons niet noodig elk der artikelen in het bijzonder te moeten toelichten. Wij

qu'il s'agit de prendre des mesures exceptionnelles. Nous croyons utile, toutefois, d'ajouter, en guise de commentaire et pour éviter tout malentendu, que la matière envisagée dans la présente loi ne concerne en aucune façon le régime des accidents du travail.

M. SCHOT

herhalen het, het gaat er om uitzonderingsmaatregelen te treffen. Wij oordeelen het evenwel dienstig, bij wijze van commentaar en om elk misverstand te vermijden, hieraan toe te voegen dat de in deze wet behandelde materie geenszins betrekking heeft op het stelsel der arbeidsongevallen.

Proposition de loi tendant à supprimer certaines retenues sur les salaires des ouvriers mineurs et à augmenter certains salaires.

Wetsvoorstel strekkende tot afschaffing van sommige inhoudingen op het loon der mijnwerkers en tot verhooging van sommige loonen.

ARTICLE PREMIER.

La rémunération hebdomadaire des ouvriers mineurs et de tous ceux qui y sont assimilés (porions, chefs d'équipe, contremaîtres, etc.), à partir de la quarante et unième heure inclusive-ment, sera exonérée tant de toutes retenues et charges quelconques du chef de la sécurité sociale, de pensions de vieillesse, pensions d'invalidité, allocations familiales, congés payés, assurance-maladie, que de charges fiscales.

La partie des retenues et charges perçues dans le chef des employeurs et afférente à cette rémunération sera ajoutée aux salaires payés aux ouvriers.

ART. 2.

Le salaire des abatteurs et bouveleurs, pour les mêmes heures, sera majoré de dix pour cent.

ART. 3.

Des arrêtés royaux pourront régler les modalités d'exécution.

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur*.

M. SCHOT.
L. CATALA.
H. DELPORT.
L. MEURICE.
F. VAN DER BORGHT.
J. VAN IN.

EERSTE ARTIKEL.

De wekelijksche bezoldiging van de mijnarbeiders en van al degenen die daarmede zijn gelijkgesteld (opzichters, ploegbazen, meesterknechten, enz.) wordt, te rekenen van inclusief het één en veertigste uur, vrijgesteld van eenigerlei inhoudingen en lasten uit hoofde van maatschappelijke zekerheid, ouderdomspensioenen, invaliditeitspensioenen, kinderbijslag, betaald verlof, ziekteverzekeringen, alsmede van fiscale lasten.

Het gedeelte van de in hoofde van de werkgevers geïnde inhoudingen en lasten dat aan die bezoldiging verbonden is, wordt bij de aan de werklieden uitbetaalde loonen gevoegd.

ART. 2.

Het loon van de delvers en ganggravers, voor dezelfde uren, wordt met 10 t. h. verhoogd.

ART. 3.

De wijze van toepassing kan bij koninklijke besluiten geregeld worden.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking den dag waarop zij in het *Staatsblad* is bekendgemaakt.